



PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Para obtener más información,  
comuníquese con:  
Susan Bringas, 310-993-2051  
Gidget Carranza, 626-379-7434

**La primera encuesta a inquilinos latinos de California muestra altos niveles de exposición al humo de tabaco que proviene de otras viviendas a pesar de las prohibiciones de fumar en el hogar**

*A raíz de esta exposición, se incrementa el apoyo a edificios de apartamentos en los que está prohibido fumar y a sectores para fumar separados*

LOS ANGELES (21 de septiembre de 2006) – A pesar de que el 95 por ciento de las familias latinas prohíbe fumar dentro de sus apartamentos, la primera encuesta realizada en todo el estado a inquilinos latinos indicó altos niveles de exposición al humo de tabaco proveniente de otras viviendas, según surge de la Encuesta a Inquilinos Latinos publicada por la Red Hispana/Latina de Educación Sobre el Tabaco (Hispanic/Latino Tobacco Education Partnership) y el Centro para la Política y Organización sobre el Tabaco (Center for Tobacco Policy and Organizing) de la Asociación Americana del Pulmón (American Lung Association) de California. La encuesta también demostró que los edificios de viviendas en los que está prohibido fumar y los sectores para fumar separados cuentan con un apoyo extraordinario.

“La amplia y generalizada exposición al humo de tabaco proveniente de otras viviendas que se evidencia en esta encuesta constituye un llamado a la acción”, señaló la Dra. Lourdes Báezconde-Garbanati, PhD, MPH, Directora de la Red Hispana/Latina de Educación Sobre el Tabaco y miembro del cuerpo docente de la Escuela de Medicina Keck de la Universidad del Sur de California (Keck School of Medicine, University of Southern California). “Esto es de particular importancia dado que el Departamento de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board) declaró recientemente que el humo producido por fumadores es un contaminante tóxico del aire. Incluso con posterioridad a esta declaración, el informe de la Dirección General de Salud Pública de los EE. UU. (U.S. Surgeon General) indicó claramente que no existe ningún nivel de exposición al humo producido por fumadores que sea seguro”.

La Encuesta a Inquilinos Latinos que se realizó a 409 inquilinos latinos adultos de California demostró que el 63 por ciento de los encuestados han estado expuestos al humo de tabaco

que ingresa a sus apartamentos desde otras viviendas, en comparación con el 46% de todos los inquilinos de California. Por otra parte, el 95 por ciento de los inquilinos latinos prohibió fumar en sus hogares.

“Es desalentador que, si bien la mayoría de los latinos son conscientes de los peligros del humo producido por fumadores y toman medidas para proteger a su familia de este, la mayor parte de estos inquilinos siguen expuestos a esta sustancia peligrosa”, señaló la Dra. Báezconde-Garbanati.

La tasa de propietarios en California es la segunda mas baja en la nación, y tan solo el 42 por ciento de los Latinos en el estado son dueños de su propia casa, de acuerdo al grupo no partidario California Budget Project. Sin duda, la mayoría (60%) de los inquilinos latinos están de acuerdo con que hayan áreas para fumadores y no fumadores en los edificios de viviendas múltiples, 82% apoyan una ley requiriendo que una sección de apartamentos, patios y balcones sea libre de humo y el 35 por ciento manifestó que preferiría vivir en edificios en los que fumar esté totalmente prohibido, según la encuesta. Cerca del 90% de los entrevistados señaló proteger la salud de los niños, garantizar a los no fumadores el derecho a respirar aire puro y evitar los malos olores y la suciedad como las razones principales para apoyar la prohibición de fumar en las viviendas.

“De esta y otras encuestas de mercado generales surge que hay una clara demanda de edificios de viviendas múltiples en los que esté prohibido fumar”, señaló Kimberly Weich Reusché, Directora del Centro para la Política y Organización sobre el Tabaco. “Además, el aumento de los costos de mantenimiento y reparación de los edificios relacionados con el hábito de fumar debería dejar en claro las opciones que tienen los propietarios: establecer la prohibición de fumar en la totalidad de un edificio o en secciones específicas de este”.

Numerosos dictámenes jurídicos y la mayoría de las organizaciones de propietarios y administradores coinciden en que los propietarios de viviendas tienen derecho a establecer la prohibición de fumar en secciones de apartamentos o en edificios enteros. Hay un folleto informativo titulado *“Pasos de Acción Para Inquilinos y Propietarios Sobre Como Controlar el Humo de Segunda Mano en Apartamentos (Action For Tenants And Landlords)”* que brinda información sobre cómo establecer la prohibición de fumar en edificios de viviendas múltiples que se puede obtener visitando al [www.hlpartnership.org](http://www.hlpartnership.org) o al [www.californialung.org/thecenter](http://www.californialung.org/thecenter).

“Casi 9 de cada 10 encuestados informó que había niños viviendo en su edificio”, dijo la Dra. Báezconde-Garbanati. “Este es un problema de salud pública grave que debe abordarse en nuestro estado”.

-30-

La Red Hispana/Latina de Educación Sobre el Tabaco (H/LaTEP) de California es un programa financiado por el Departamento de Servicios de Salud de California, Sección de Control del Tabaco (California Department of Health Services, Tobacco Control Section, CDHS/TCS) y tiene su sede en el Instituto para la Promoción de la Salud y la Investigación de la Prevención de Enfermedades (Institute for Health Promotion and Disease Prevention Research) de la Universidad del Sur de California. La Asociación trabaja para promover las comunidades hispanas movilizándolo a esta comunidad a fin de apoyar iniciativas para el control del tabaco en California.

El Centro para la Política y Organización sobre el Tabaco es un proyecto que abarca todo el estado de la Asociación Americana del Pulmón de California y que está financiado por el Departamento de Servicios de Salud de California, Sección de Control del Tabaco. El Centro ayuda las comunidades locales para cumplir con los objetivos de las políticas, utilizando estrategias de organización comunitarias. El Centro también provee información política y análisis sobre: proyectos de ley significativos relacionados al control del tabaco y contribuciones de campaña de la industria tabacalera, temas que surgen como licenciaturas para vendedores de tabaco y viviendas múltiples libres de humo y primicias periodísticas relacionadas con políticas actuales o futuras sobre el control del tabaco.